



# BULLETIN DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

**BIFAO 49 (1949), p. 1-7**

**BARGUET (Paul)**

La déesse Khensout.

#### *Conditions d'utilisation*

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

#### *Conditions of Use*

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).


#### **Dernières publications**

9782724707335	<i>Mirgissa V</i>	Brigitte Gratien
9782724707472	<i>Trésors inattendus</i>	Claudio Gallazzi, Gisèle Hadji-Minaglou
9782724706970	<i>Les fouilles à Baouît</i>	Emile Chassinat
9782724707298	<i>BCE 28</i>	Sylvie Marchand
9782724707281	<i>Mari Girgis</i>	Nessim Heneim
9782724707380	<i>Annales islamologiques 51</i>	
9782724707175	<i>De la Gaule à l'Orient méditerranéen. Fonctions et statuts des mobiliers archéologiques dans leur contexte.</i>	Pascale Ballet, Séverine Lemaître, Isabelle Bertrand
9782724706949	<i>Tebtynis VI</i>	Claudio Gallazzi

# LA DÉESSE KHENSOUT

PAR


PAUL BARGUET.

Les *Textes des Pyramides* mentionnent, au § 456 c, une déesse personnifiant la coiffure : . Comme le montre bien Sethe<sup>(1)</sup>, c'est à Soped, dieu représentant le soleil levant, maître de l'Orient, adoré dans la métropole du XX<sup>e</sup> nome de Basse Égypte, que s'adresse le texte :

« Tu vogues vers tes prairies, tu traverses tes bois-*ksbt*; ton nez, il respire le parfum du pays *Šsmt*. Tu fais parvenir à Ounas son ka, à son côté, comme te parvient cette tienne coiffure-*hnswt*. »

Les mentions des arbres-*ksbt* de Soped, d'une part, celle du pays *Šsmt* d'autre part ne laissent aucun doute au sujet du dieu invoqué<sup>(2)</sup>. Enfin le terme *hnswt* « la perruque, la coiffure », désigne une déesse, comme le signale dans ses commentaires Sethe<sup>(3)</sup>; celui-ci l'identifie à la déesse Khensout, qui joue un si grand rôle dans le naos de Saft-el-Henneh<sup>(4)</sup>, et qui est figurée soit avec la coiffure d'Hathor (disque entre les deux cornes), soit portant sur la tête la plume de Maât.

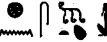
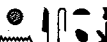

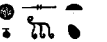
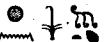

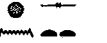


<sup>(1)</sup> SETHE, *Übersetzung und Kommentar*, II, p. 248.

<sup>(2)</sup> *Šsmt* est la métropole du XX<sup>e</sup> nome de Basse Égypte; son sanctuaire est . Cf. GAUTHIER, *Dict. géogr.*, V, p. 146.

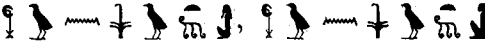



<sup>(3)</sup> SETHE, *op. cit.*, II, p. 249.

<sup>(4)</sup> NAVILLE, *Goshen and the shrine of Saft-el-Henneh*, pl. 2, 6; 4, 6; 5, 3, 4. Daressy (*Ann. Serv.*, XX, p. 124-128) l'a relevée aussi sur un groupe provenant de la même ville.


A part l'exemple des *Textes des Pyramides*, cette déesse n'était connue jusqu'ici que par des textes de basse époque, et les graphies de son nom se présentaient sous la forme :



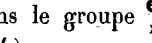
-  Louvre 3129, l. 51. }  
 B. M. 10252, l. 13. } *Urk.*, VI, 33.  
 <sup>sic</sup> Dendérah (BRUGSCH, *Dict. géogr.*, 1393).  
 *Edfou*, VI, 55 (ALLIOT, *Rites de la chasse au filet*, dans *Revue d'Égyptologie*, V, p. 66).  
 *Edfou*, VI, 66, n° 46.  
 Saft-el-Henneh (NAVILLE, *op. cit.*, pl. 2, 6).  
 *Ibid.*, pl. 4, 6.  
 <sup>sic</sup> *Ibid.*, pl. 5, 3.  
 Saft-el-Henneh (DARESSY, *Ann. Serv.*, 20, p. 124).

Or les *Textes des Sarcophages* nous en fournissent maintenant une autre orthographe :

-  *h;wswt* El-Bercheh (*Coffin Texts*, II, 165f).  
 *h;swt* Saqqarah (*ibid.*, II, 170 c).  
 *h;swt* " (*ibid.*, II, 174 f).  
 *h;swt* " (*ibid.*, II, 174 j).

La forme véritable du nom de la déesse étant *Hnswt* ou *Hnsyt*, le ; du bilitère —*h;* conservé sur le sarcophage de Saqqarah est une simple notation de la liquide *n*; les graphies complexes *h;wswt*<sup>(1)</sup> de ceux d'El-Bercheh montrent alors, notées côte à côte, les deux formes ; et *n* de cette liquide.

(1) Le premier *w* de *h;wswt* semble être simplement une variante de *i* dans *h;i*  « étendue d'eau » (*Wtb.*, III, 224, 17), qui n'est lui-même qu'une variante

de  ( *Wtb.*, III, 222, 12, 13); peut-être aussi ce *w* est-il une mauvaise graphie du  dans le groupe  ( *Wtb.*, III, 222, 14).



D'autre part, à Edfou, un passage du chapitre de la « consécration de la double-plume-*šwty* » déclare :



*Hr di n.k irty.k htm.k im.s Spd htm(w) m Hns(y)t.f*

« O Horus, on te donne tes deux yeux pour que tu en sois pourvu, ô Soped, pourvu de sa Khensout »<sup>(1)</sup>.

Ce dernier texte est particulièrement intéressant en ce qu'il identifie nettement Khensout et les deux yeux; ceux-ci représentent tout spécialement ici les deux plumes-*šwty* qui coiffent ordinairement la tête du faucon Soped<sup>(2)</sup>; mais ils représentent, dans un ordre plus général, les deux couronnes.


Or, dans les *Textes des Sarcophages* cités auparavant, Khensout apparaît dans les chapitres où le mort demande que lui et sa famille soient réunis dans l'au-delà; c'est elle qui scelle le décret de réunion<sup>(3)</sup>, et, au chapitre 134 de « sceller le décret d'un homme concernant sa famille », elle est qualifiée de *nbt h'w* « maîtresse des couronnes »<sup>(4)</sup>; cette épithète est surtout réservée à Hathor, et, plus particulièrement, à la couronne blanche de Haute Égypte<sup>(5)</sup> ou à l'*uræus-irt* de la couronne<sup>(6)</sup>.

On s'explique de même que la déesse Khensout soit présentée comme l'*uræus* dont la flamme dévore Seth :



*Hns(y)t 'st hr ndr im.k shm nbit.s m h'w.k*

<sup>(1)</sup> ALLIOT, *Rites de la chasse au filet*, dans *Revue d'Égyptologie*, V, p. 66; *Edfou*, VI, 55.

<sup>(2)</sup> Les figures accompagnant ce texte montrent Horus coiffé de l'ensemble .

<sup>(3)</sup> La fonction que tient ici la déesse ressortit à son rôle funéraire; c'est Hathor, en effet, en tant que déesse de l'Occident, qui accueille, sous la forme d'une vache, les morts

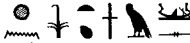
à l'entrée de l'autre monde.


<sup>(4)</sup> DE BUCK, *Coffin Texts*, II, 158 h et 159 g. Les sarcophages S<sub>1</sub>C et S<sub>2</sub>C d'Assiout donnent, par erreur semble-t-il, *nbt h'w*.

<sup>(5)</sup> ERMAN, *Hymnen an das Diadem der Pharaonen*, p. 22.


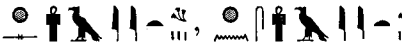
<sup>(6)</sup> ERMAN, *op. cit.*, p. 35.

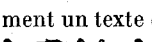


Nous signalerons, pour terminer, la présence de Khensout, à l'époque de Darius I<sup>er</sup>, au temple d'Hibis, dans l'oasis de Khargeh. Derrière le dieu Soped hiéracocéphale coiffé des deux hautes plumes et du disque, se tient la déesse Khensout, ayant simplement sur la tête une toque plate en forme de mortier ; mais, pour la première fois, elle porte la tresse de cheveux des enfants, tresse identique à celle portée par Khonsou ; et elle est appelée :  « Khensout, celle qui est dans sa barque ».




C'est le déterminatif ordinaire de son nom, la boucle , qui, absente précisément dans la graphie ci-dessus, a été ajoutée à sa coiffure comme pour caractériser davantage cette déesse.

La similitude est alors frappante entre Khensout et le dieu Khonsou ; nous ne croyons pas, toutefois, qu'elle soit la forme féminine de ce dernier, bien que, à l'Ancien Empire, les graphies de leur nom soient identiques, à la désinence féminine près. Elle n'apparaît jamais, du reste, en liaison avec Khonsou, comme l'est Amonit avec Amon. L'épithète *imy(t) wi:s* de la déesse peut résulter de cette similitude des deux noms, car elle convient admirablement à Khonsou, dont le nom doit très certainement être rattaché au verbe *hns* « traverser ».

Quant au nom même de Khensout, sans doute faut-il le rapprocher, avec M. Alliot <sup>(1)</sup>, du mot  *hs:yt*, qui apparaît aussi sous les formes  ; ce terme désigne une plante employée en médecine et dont on tirait une résine servant à confectionner un onguent <sup>(2)</sup> ; le mot *hs:yt* semble lui-même dériver de *Hs:i* <sup>(3)</sup>, région située en

I, 59), étant entendu qu'il s'agit là très exactement du diadème, comme l'indique précisément un texte du mammisi d'Edfou :  *W3dt P Dp hryt-tp wrt hr w3d·s* « Ouadjet de Pe et de Dep, le grand diadème sur son papyrus » (CHASSINAT, *Mammisi d'Edfou*, p. 150).

Or, l'Hathor de Cusae semble en liaison avec une Ouadjet, comme on peut le voir dans la liste des Hathor du temple de Ramses III à Karnak (Univ. of Chicago, Ramses III's Temples, pl. 59 B col. 7-8) : le 13<sup>e</sup> et le 14<sup>e</sup>

nomes formaient au début une seule entité, le nome  *ndft* (plus tard *3tf*), et on y adorait une « Ouadjet maîtresse de Debenou »  , qui pourrait bien avoir été la déesse de l'ensemble de ce nome ; l'Hathor de Cusae lui aurait été rattachée, et son emblème *wh* marquerait ainsi son origine.



<sup>(1)</sup> ALLIOT, *op. cit.*, p. 66, n° 5.


<sup>(2)</sup> DAWSON, *Studies in the Egyptian medical Texts*, III (*J. E. A.*, XX, 45).

<sup>(3)</sup> POSENER, *Princes et pays d'Asie et de Nubie*, p. 38, n° 1.

Nubie supérieure et non identifiée<sup>(1)</sup>. Si ce rapprochement est exact<sup>(2)</sup>, nous aurions là une déesse originaire de Nubie, que Soped, dieu guerrier<sup>(3)</sup>, aurait en quelque sorte conquise et placée sur sa tête en signe de victoire.

<sup>(1)</sup> GAUTHIER, *op. cit.*, IV, 205.

<sup>(2)</sup> A Edfou est citée une Hathor   *nb(t) hsy* (CHASSINAT, *Edfou*, III, p. 313, n° 28), qui est certainement Khensout, la déesse de Pi-Soped; cette déesse est, comme

on sait, appelée aussi  *Sptyt* « Celle de Soped » (BRUGSCH, *Dict. géogr.*, 702 = *Edfou*, III, 315, n° 10).

<sup>(3)</sup> Soped est qualifié, dès Sahurê, de *nb h'swt* (BORCHARDT, *Sahurê*, II, pl. 5 et 8).